

世田谷パブリックシアター  
SETAGAYA PUBLIC THEATRE

浦井健治

前田旺志郎

小柳友

篠山輝信

岡本夏美

山崎薫

高岡早紀

作 フリッツ・カーター

翻訳・演出 小山ゆうな

*Fritz Kater: ZEIT ZU LIEBEN ZEIT ZU STERBEN*

# 愛するときは 死するときは

2021年11月14日(日) — 12月5日(日) シアタートラム

主催：公益財団法人せたがや文化財団 企画制作：世田谷パブリックシアター

お問合せ：世田谷パブリックシアターチケットセンター 03-5432-1515 <https://setagaya-pt.jp/>

チケット一般発売 2021年9月19日(日)

# 社会主義体制下のやるせない愛と人生を描いたドイツ発の同時代戯曲

社会主義体制が永遠に続くかに見えた時代のやるせない愛とままたまらない人生を描いた『愛するとき 死するとき』。三幕構成でお届けする本作には、ベルリンの壁崩壊前と後の、人々の日常生活の断片が、さまざまな「愛」のかたちを通して描き出されています。ドイツで生まれ育った演出の小山ゆうなが自ら翻訳し、浦井健治、高岡早紀ら7名の魅力的なキャスト、そして気鋭のスタッフ陣とともに立ち上げる刺激的な舞台に、ぜひご期待ください。



浦井健治 前田旺志郎 小柳友 篠山輝信 岡本夏美 山崎薫 高岡早紀

## Story

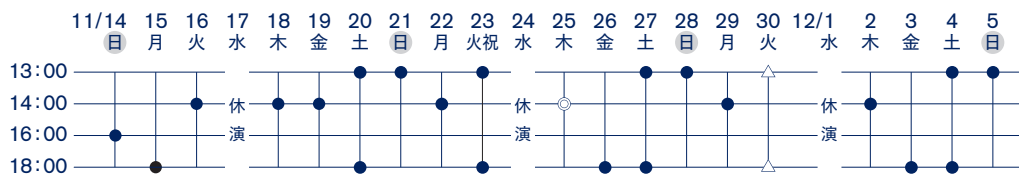
- 第1部** 東西統一前の東ベルリン。典型的な社会主義国の若者たちの他愛のない日常が描かれる。青春の悩みは壁のこちら側でもあちら側でも同じ。生きること、愛することの葛藤と悩みはつきない。そして青春時代は瞬間に過ぎていく。
- 第2部** 父親が、妻とまだ小さな子供たちを残して西側へ逃亡してしまつたとある家族。月日は経ち10代後半に成長した2人の息子は母親と3人で東側で暮らしている。かつての反体制派の英雄プロイアーおじさんが刑務所から出てきたが、今となつては「目立つな、英雄を気取るな、列に並んでみんなと一緒に行動しろ」というのが若者たちへの助言だ。兄弟たちは恋と失恋をたくさん繰り返しながら、ままたまらない日常の中で大人に近づいていく……。
- 第3部** 東西統一後のある町。妻子ある男は、仕事のために家から離れた土地に移り住み一人暮らしを始めたが、これといつてかわりばえのない日々を過ごしていた。しかし彼は食堂で働く女性と出会い、恋に落ちる。二人は旅行にも行って、喧嘩もして、そして仲直りもするのだが……。

# 愛するとき 死するとき

## Staff

作 フリッツ・カーター  
 翻訳・演出 小山ゆうな  
 音楽・演奏 国広和毅  
 美術 乗峯雅寛 照明 佐藤啓  
 音響 尾崎弘征 衣裳 半田悦子  
 ヘアメイク 林みゆき 振付 田井中智子  
 演出助手 高嶋柚衣 舞台監督 澁谷壽久  
 プロダクションマネージャー 勝康隆  
 制作 田辺千絵美 佐々木裕子  
 プロデューサー 浅田聡子  
 宣伝美術 秋澤一彰 イラスト サイトウユウスケ  
 宣伝写真 牧野智晃 宣伝スタイリスト 立山功  
 宣伝ヘアメイク 松橋亜紀  
 主催 公益財団法人せたがや文化財団  
 企画制作 世田谷パブリックシアター  
 後援 世田谷区  
 協賛 東邦ホールディングス TOYOTA Bloomberg  
 協力 東急電鉄株式会社

## 2021年11月14日(日) — 12月5日(日) シアタートラム



◎=終演後、ポストトークあり。登壇予定者：小山ゆうな 浦井健治 高岡早紀 ほか \*開催日のチケットをお持ちの方がご参加いただけます。  
 △=記録用収録のため、客席にカメラが入ります。  
 \*客席開場は開演時の30分前です。\*未就学児はご入場できません。  
 \*開演後は本来のお席にご案内できない場合がございます。あらかじめご了承ください。  
 \*営利を目的とした入場券の転売は、いかなる場合にも固くお断りいたします。

## Ticket

全席指定(税込) [1申込につき1公演2枚まで]	
一般	¥7,500
高校生以下*1	¥3,750
U24*2 ※	¥3,750
劇場友の会割引 ※	¥7,000
せたがやアートカード割引*3 ※	¥7,300

- 一般発売 2021年9月19日(日) 10:00~
- 劇場友の会一次先行(Web抽選)  
 エントリー期間 9月4日(土) 10:00~9月8日(水) 23:59  
 ※9月1日(水)までに友の会入会の方が対象
- 劇場友の会二次先行(先着順・先行初日は電話のみ)  
 9月12日(日) 12:00~ ※9月8日(水)までに友の会入会の方が対象
- 劇場オンラインチケット会員・U24会員先行  
 (先着順) 9月11日(土) 10:00~9月12日(日) 23:59
- アートカード先行(先着順) 9月18日(土) 10:00~

### ◎チケット取扱い

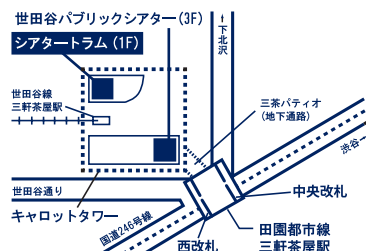
世田谷パブリックシアターチケットセンター  
 03-5432-1515(電話 10:00~19:00)

※窓口での発売・発券はございません。  
 世田谷パブリックシアターオンラインチケット  
<https://setagaya-pt.jp/> (要事前登録・24時間受付)

- チケットぴあ……………<https://t.pia.jp/> [Pコード=506-180] ☆
- イープラス……………<https://eplus.jp/> ☆
- ローソンチケット……………<https://l.tike.com/> [Lコード=35222] ☆
- コンフェティ……………<https://www.confetti-web.com/> ☆

☆各プレイガイドともオンライン発売のみ。一般料金のみ取扱い。

文化庁文化芸術振興費補助金  
 (劇場・音楽堂等機能強化推進事業)  
 独立行政法人日本芸術文化振興会



世田谷パブリックシアター / シアタートラム  
 〒154-0004 東京都世田谷区太子堂4-1-1 Tel.03-5432-1526  
 三軒茶屋駅[東急田園都市線(渋谷より駅2・5分)・世田谷線]より直結

世田谷パブリックシアターでは劇場ガイドラインに基づき新型コロナウイルス感染拡大予防のために対策を講じて公演を行います。必ず事前に劇場ホームページにて詳細をご確認の上、チケットのご購入・ご来場をお願いします。

## Tour

[名古屋公演] 日本特殊陶業市民会館レジッドホール  
 2021年12月8日(水) 12:00  
 お問い合わせ メーテレ事業 052-331-9966

[兵庫公演] 兵庫県立芸術文化センター 阪急 中ホール  
 2021年12月11日(土)・12日(日) 各日 13:00  
 お問い合わせ 芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255